



CHAMPIONNAT CANADIEN JUNIOR



# ATHLÉTISME



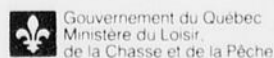
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE ★ STADE EXTÉRIEUR  
8, 9, 10 ET 11 JUILLET 1993

## QUATRE JOURS DE " BIG BANG "

Hot dog et Pepsi à tous les jours au prix incroyable de .25¢ chacun

Démonstration par l'École de jonglerie de l'école Eymard  
( samedi et dimanche seulement )

Entrée gratuite





Athlétisme Canada définit le terme "junior" comme étant tout athlète qui au moment de participer à une compétition, est âgé de 19 ans ou moins. Le mot "junior" pourrait induire en erreur les personnes qui ne seraient pas au courant de cette définition et l'on pourrait facilement pardonner aux gens de croire que le Championnat canadien junior s'adresse aux plus jeunes. Non, ces jeunes hommes et jeunes femmes qui participent à la compétition au cours de la fin de semaine sont au seuil de leur vie adulte et sur le point de connaître les plus grands exploits de leur carrière sportive. Plusieurs "juniors" participent au Championnat canadien senior et connaissent du succès. Les spectateurs peuvent être assurés qu'à Sherbrooke, le niveau de compétition dont ils sont les témoins n'a d'égal que les autres grandes manifestations sportives organisées au pays.

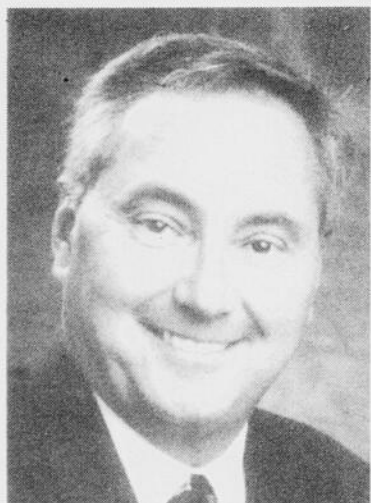
Le siècle où nous vivons est complexe et exigeant, et les générations avec le plus d'expérience manifestent un certain degré de cynisme face aux lacunes perçues chez la jeunesse d'aujourd'hui. Je suis persuadé que la fougue, l'enthousiasme, l'énergie débordante et les visages rayonnants de joie des athlètes qui participent à ce championnat sauront balayer tous les doutes entretenus sur l'excellence de la génération de relève. Mon message s'adresse donc aux athlètes de toutes les disciplines au programme: "Montrez par vos efforts, votre courage, votre engagement et votre talent que notre foi et notre confiance dans l'avenir du pays et du sport canadien reposent entre bonnes mains. Montrez à tous ceux qui vous entourent que l'effort engendre sa propre satisfaction. Quels que soient vos résultats, n'oubliez pas que vous êtes tous des gagnants en vertu de votre choix d'être ici et de votre décision de participer à ces épreuves sportives. Je vous souhaite bon succès. Que l'avenir vous soit des plus rayonnants et des plus prometteurs!"

**Brian Langley**  
Président du conseil d'administration  
d'Athlétisme Canada

Within the structures of Athletics Canada, the term "Junior" is defined as an athlete who is at the time of competition, 19 years of age or under. The term could be misleading to those unaware of the definition, and one might be forgiven for thinking that the National Junior Championships were for youngsters. No -- these young men and women competing here this weekend are on the threshold of their adult lives and possible greatness in their athletic careers. Many of those who are Juniors by definition compete in the National Senior Championships and do so with considerable success. So that here in Sherbrooke, the onlookers may be assured that the calibre of competition they are witnessing can, in fairness, compare favourably with any sporting championships to be seen in this country.

We live in an age which is complex and demanding, and in which there is, among older generations, a degree of cynicism with regard to what are seen as the shortcomings of the youth of today. I am confident that the vigour, the enthusiasm, the focused energy, and the shining eyes of the athletes competing in these Championships will dispel any such doubts about the future being in excellent hands. My message therefore is directed to these athletes - "Show by your example of effort, courage, commitment, and talent in your events that our trust and faith in the future of Canada and Canadian Sport is indeed well justified. Demonstrate to all around you your belief that exertion in all of your endeavours brings with it its own form of joy. Remember, whatever the results, that all of you are winners by virtue of the fact this is where you have chosen to be and this is what you have chosen to do. Best wishes to all of you for a sparkling future."

**Brian Langley**  
Chairman, Board of Director,  
Athletics Canada



C'est avec un sentiment de fierté et de cordialité que je m'adresse à vous au nom de AXA Assurances, en ce week-end du Championnat canadien junior d'athlétisme. Cette manifestation d'envergure qui réunira plus de 700 athlètes âgés de 19 ans ou moins, les meilleurs au pays, occupe une place d'honneur sur la scène du sport canadien.

La bienveillance et l'hospitalité des gens de Sherbrooke, la qualité et la détermination de nos athlètes, l'extraordinaire dévouement du Comité organisateur et de tous les bénévoles de même que la réputation du Centre sportif de l'Université de Sherbrooke: voilà autant de facteurs qui assurent le succès de cette compétition.

L'athlétisme est une discipline qui exige un constant dépassement de soi à tous les niveaux. C'est ce dynamisme et ce goût de l'excellence qui ont convaincu l'équipe de AXA Assurances d'apporter son appui financier à l'organisation du championnat.

Soyons donc tous à nos marques pour accueillir et encourager avec beaucoup d'enthousiasme nos athlètes qui viendront prouver une fois de plus que les jeunes de chez nous constituent une relève vigoureuse et de qualité, une richesse inouïe.

**Jean-Denis Talon**  
Président et Chef de la direction  
AXA Assurances  
Président d'honneur  
du championnat

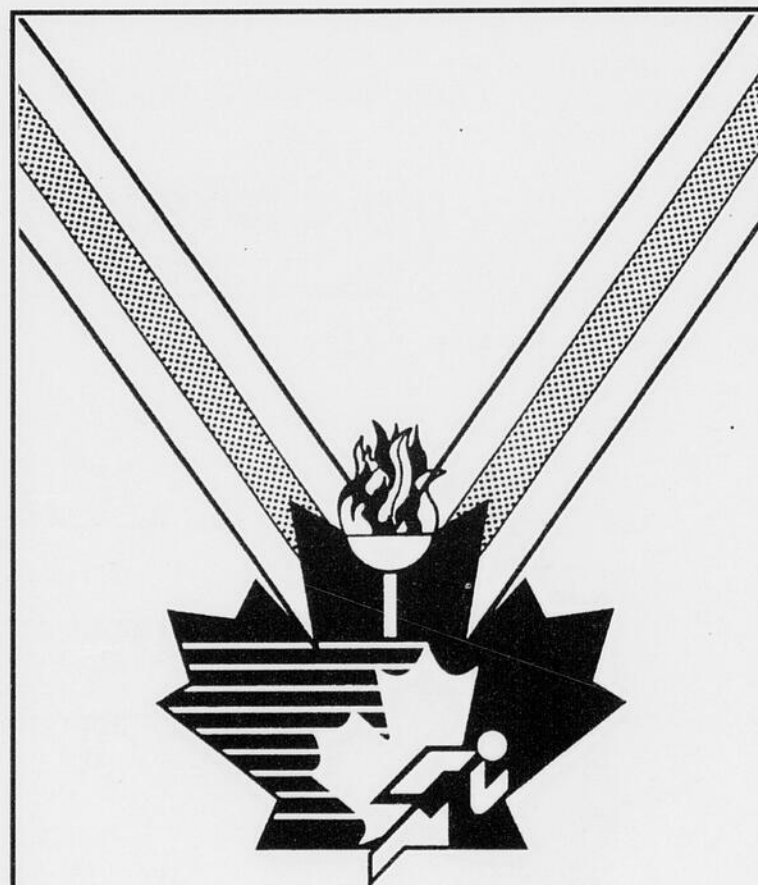
C'est avec un immense plaisir et sans aucune hésitation que j'ai accepté de présider le Bureau de direction du Championnat canadien junior d'athlétisme Axa Assurances.

Habitué de voir se dérouler d'importantes compétitions sous la responsabilité du Centre sportif de l'Université de Sherbrooke, cette fois-ci, j'ai décidé d'être sur la ligne de départ. Je ne voulais toutefois pas être seul dans la course, c'est pourquoi des hommes et des femmes du milieu des affaires de la région se sont joints à moi.

J'en profite pour les remercier. Ensemble, nous tenterons d'offrir un championnat dont les participantes et participants conserveront un excellent souvenir.

Bon championnat à toutes et à tous et un chaleureux merci aux personnes qui donnent de leur temps, pour la réussite de cette important événement.

**Normand Bolduc**  
Président du Bureau de direction  
du championnat



**VOUS MÉRITEZ UNE MÉDAILLE**

**COYLE & GREER AWARDS CANADA LTD**

SOUHAITE À TOUS LES ATHLÈTES

EN ATHLÉTISME,

UNE «PERFORMANCE EN OR».



COYLE & GREER Awards Canada Ltd  
P.O. Box 247, Ingersoll,  
Ontario, Canada, N5C 3K5  
Sans frais 1-800-265-7083  
Télécopieur 519-269-3038

FOURNISSEUR OFFICIEL DE MÉDAILLES POUR ATHLÉTISME CANADA

# CHAMPIONNAT CANADIEN JUNIOR D'ATHLETISME AXA ASSURANCES

## SCHEDULE OF EVENTS/HORAIRE

### THURSDAY - JULY 8 JUILLET - JEUDI

#### SESSION I

##### TRACK EVENTS/PISTE

10:00	100m	M/H
10:30	100mH/haies	W/F
14:45	200m	W/F
15:45	400m	M/H

##### FIELD EVENTS/PELOUSE

10:45	Long Jump/longueur	M/H
11:15	High Jump/hauteur	W/F
12:00	Shot Put/poids	M/H
13:15	High Jump/hauteur	M/H
13:30	Shot Put/poids	W/F

Decathlon  
Heptathlon  
Heptathlon  
Decathlon

Decathlon  
Heptathlon  
Decathlon  
Decathlon  
Heptathlon

### FRIDAY - JULY 9 JUILLET - VENDREDI

#### SESSION II

##### TRACK EVENTS/PISTE

09:00	10km RW/marche	M/H
10:15	100mH/haies	M/H
10:35	400mH/haies	W/F
10:55	400mH/haies	M/H
11:15	100m	W/F
11:35	100m	M/H
12:00	400m	W/F
12:20	400m	M/H

##### FIELD EVENTS/PELOUSE

09:00	Discus/disque	M/H
09:00	Shot Put/poids	W/F
09:00	Long Jump/longueur	M/H
10:00	High Jump/hauteur	W/F
10:15	Long Jump/longueur	M/H
11:00	Discus/disque	M/H
11:45	Long Jump/longueur	W/F

Final/finale  
Decathlon  
Qualifying/quarter-final or Semi Final/ou demi-finale  
Qualifying/quarter-final/ou Semi Final/ ou demi-finale  
Qualifying/quarter-final  
Qualifying/quarter-final  
Qualifying/quarter-final  
Qualifying/quarter-final

Qualifying/qualification  
Qualifying/qualification  
Qualifying/qualification Group A/groupe A  
Qualifying/qualification  
Qualifying/qualification Group B/groupe B  
Decathlon  
Heptathlon

### FRIDAY - JULY 9 JUILLET - VENDREDI

#### SESSION III

##### TRACK EVENTS/PISTE

17:30	800m	W/F
17:40	100m	W/F
17:55	100m	M/H
18:10	1500m	M/H
18:20	400m	W/F
18:35	400m	M/H
18:50	800m	W/F
19:10	800m	M/H
19:30	3000s/c	M/H

##### FIELD EVENTS/PELOUSE

12:30	Pole Vault/perche	M/H
13:00	Javelin/javelot	W/F
14:30	Discus/disque	W/F
16:00	Javelin/javelot	M/H
16:30	Pole Vault/perche	M/H
17:30	Hammer/marteau	M/H
17:30	Triple Jump/triple saut	M/H
19:00	Triple Jump/triple saut	M/H

Heptathlon  
Semi Final/demi-finale  
Semi Final/demi-finale  
Decathlon  
Semi Final/demi-finale  
Semi Final/demi-finale  
Qualifying/quarter-final  
Qualifying/quarter-final  
Final/finale (Timed finals if necessary/finales chronométrées si nécessaire)  
Final/finale  
Final/finale

Decathlon  
Heptathlon  
Qualifying/quarter-final  
Decathlon  
Qualifying/qualification  
Final/finale  
Qualifying/qualification Group A/groupe A  
Qualifying/qualification Group B/groupe B

### SATURDAY - JULY 10 JUILLET - SAMEDI

#### SESSION IV

##### TRACK EVENTS/PISTE

09:00	5km RW/marche	W/F
-------	---------------	-----

Final/finale

09:45	100mH/haies	W/F
10:05	110mH/haies	M/H
10:25	400m	M/H
10:35	800m	W/F
10:50	800m	M/H
11:10	*400mH/haies	W/F
11:30	*400mH/haies	M/H

Qualifying/quarter-final  
Qualifying/quarter-final  
Wheelchair/fauteuil roulant  
Semi Final/demi-finale  
Semi Final/demi-finale  
Semi Final/demi-finale  
Semi Final/demi-finale

##### FIELD EVENTS/PELOUSE

09:30	Long Jump/longueur	W/F
09:30	High Jump/hauteur	M/F
11:00	Long Jump/longueur	W/F
11:00	Shot Put/poids	M/H

Qualifying/quarter-final Group A/groupe A  
Qualifying/qualification  
Qualifying/qualification Group B/groupe B  
Qualification/qualification

### SATURDAY - JULY 10 JUILLET - SAMEDI

#### Session V

##### TRACK EVENTS/PISTE

14:00	100m	W/F
14:10	100m	M/H
14:20	400m	W/F
14:30	400m	M/H
14:45	100mH/haies	W/F
15:00	110mH/haies	M/H
15:15	1500m	M/H
15:25	200m	W/F
15:45	200m	M/H
18:30	1500m	W/F
18:50	1500m	M/H
19:10	5000m	M/H
19:45	10000m	W/F

Final/finale  
Final/finale  
Final/finale  
Final/finale  
Semi Final/demi-finale  
Semi Final/demi-finale  
Wheelchair/fauteuil roulant  
Qualifying/quarter-final  
Qualifying/quarter-final  
Semi Final/demi-finale  
Semi Final/demi-finale  
Final/finale  
Final/finale

##### FIELD EVENTS/PELOUSE

13:00	*Triple Jump/triple saut	W/F
14:00	Shot Put/poids	W/F
14:00	Javelin/javelot	W/F
14:10	*Triple Jump/triple saut	W/F
14:30	High Jump/hauteur	W/F
15:00	Discus/disque	M/H
15:30	Long Jump/longueur	M/H

Qualifying/qualification Group A/groupe A  
Final/finale  
Final/finale  
Qualifying/qualification Group B/groupe B  
Final/finale  
Final/finale  
Final/finale

\* If qualifying rounds are not required final will be run at 14:00. Si la qualification n'est pas requise la finale aura lieu à 14:00.

### SUNDAY - JULY 11 JUILLET - DIMANCHE

#### SESSION VI

##### FIELD/PELOUSE

10:00	Hammer/marteau	W/F
10:00	Long Jump/longueur	W/F
10:00	Javelin/javelot	M/H

Final/finale  
Final/finale  
Final/finale

#### Session VII

##### TRACK EVENTS/PISTE

13:00	200m	W/F
13:20	200m	M/H
13:35	100mH/haies	W/F
13:45	110mH/haies	M/H
14:00	800m	W/F
14:10	800m	M/H
14:25	400mH/haies	W/F
14:35	400mH/haies	M/H
14:45	1500m	W/F
14:55	1500m	M/H
15:05	200m	W/F
15:15	200m	M/H

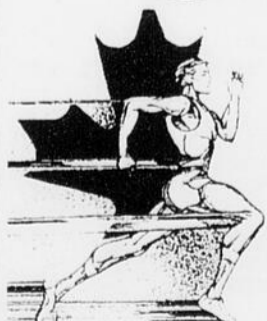
Semi Final/demi-finale  
Semi Final/demi-finale  
Final/finale  
Final/finale  
Final/finale  
Final/finale  
Final/finale  
Final/finale  
Final/finale  
Final/finale  
Final/finale  
Final/finale

##### FIELD EVENTS/PELOUSE

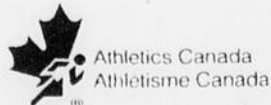
12:30	Triple Jump/triple saut	M/H
13:00	Pole Vault/perche	M/H
13:30	Discus/disque	W/F
13:30	High Jump/hauteur	M/H
14:00	Shot Put/poids	M/H
14:15	Triple Jump/triple saut	W/F

Final/finale  
Final/finale  
Final/finale  
Final/finale  
Final/finale  
Final/finale

# CANOE SPRINGS



L'eau officielle qui rafraîchit  
l'équipe canadienne d'athlétisme



## PATRONS D'HONNEUR



Pierre Reid  
Recteur de l'Université de Sherbrooke



Paul Gervais  
Maire de Sherbrooke



André J. Hamel  
Député de Sherbrooke et adjoint parlementaire, des ministres des Affaires internationales et de l'Enseignement supérieur et de la Science



Jean Charest  
Député de Sherbrooke, vice-premier ministre et ministre de l'Industrie et des Sciences

## RECORDS DES JEUX PAN-AM JUNIOR / PAN AM JUNIOR RECORDS

## RELAIS (4 x 100m)

## FEMMES/WOMEN

100m	11.52	Sabrina Kelly	E.-U., Kingston	19.07.91
200m	23.29	Liliana Allen	CUB, Sante Fe	25.06.89
400m	52.48	Sandie Richards	JAM, Winter Park	06.07.86
800m	2:04.57	Inez Turner	JAM, Kingston	19.07.91
1500m	4:19.48	Syzy Favor	E.-U., Nassau	25.08.84
3000m	9:16.05	Lisa Harvey	CAN, Sante Fe	25.06.89
10000m	34:22.83	Maria Diaz	MEX, Sante Fe	23.06.89
100mH	13.98	Yolanda Jonhson	E.-U., Winter Park	05:07.86
400mH	57.87	Erica Peterson	CAN, Kingston	19.07.91
5000W/M	24:03.47	Rosario Sanchez	MEX Kinston	18.07.91
4X100m	44.07		E.-U., Barquisimeto	31.07.82
4X400m	3:33.13		JAM, Kingston	20.07.91
HJ/haut.	1.90	Joanet Quintero	CUB, Kingston	19.07.91
LJ/long.	6.42	Carlette Guidry	E.-U., Winter Park	05.07.86
TJ/tri.s.	12.61	Magaly Pedrosa	CUB, Kingston	18.07.91
SP/poids	16.52	Nolvis Valentin	CUB, Kingston	20.07.91
DT/disque	55.20	Maritza Marten	CUB, Barquisimeto	30.07.82
JT/javelot	61.06	Isel Lopez	CUB, Sante Fe	24.06.89
HEP/hept.	5424	Euzinete Dos Reis	BRA, Kingston	20.07.91

## HOMMES/MEN

100m	10.20	Stanley Kerr	E.-U., Winter Park	05.07.86
200m	20.39	Clinton Davis	E.-U., Barquisimeto	01.08.82
400m	45.64	Roberto Hernandez	CUB, Winter Park	06.07.86
800m	1:47.85	Joaquim Cruz	BRA, Sudbury	30.08.80
1500m(h./man.)	3.49.5	David Reto	CAN, Barquisimeto	30.07.82
1500m(e./elec.)	3.49.61	Charles Marsala	E.-U., Bahamas	24.07.84
5000m	14:12.54	Gregory Anderson	CAN, Winter Pakr	05.07.86
10000m	29:28.6	Alejandro Villaneuva	MEX, Sante Fe	22.06.89
110mH	13.71	Rodney Wilson	E.-U., Sudbury	31.08.80
400mH	50.70	Elias Fonesca	BRA, Sudbury	29.08.80
3000S/C	8.57.63	Jose Morais	BRA, Sante Fe	25.06.89
10000W/M	42.38.51	Alberto Cruz	MEX, Kingston	18.07.91
4X100m	39.42		E.-U., Barquisimeto	31.07.82
4X400m	3:03.53		E.-U., Kingston	20.07.91
HJ/haut.	2.27	Javier Sotomayor	CUB, Winter Park	05.07.86
PV/perche	5.30	Tim McMichael	E.-U., Winter Park	06.07.86
LJ/long.	8.15	Dion Bentley	E.-U., Sante Fe	23.06.89
TJ/tri.s.	16.81	Joelvis Quesada	CUB, Kingston	20.07.91
SP/poids	17.75	John Godina	E.-U., Kingston	18.07.91
DT/disque	60.00	Pedro Acosta	CUB, Sante Fe	24.06.89
HT/marteau	63.52	Alberto Sanchez	CUB, Kingston	20.07.91
JT/javelot	73.14	Bob Amabile	E.-U., Nassau	23.08.84
DEC/déc.	7310*	Steve Klassen	E.-U., Nassau	24.08.84

\* Nouvelles tables/New Tables.

## RECORDS CANADIENS JUNIORS / CANADIAN JUNIOR RECORDS\*

## FEMMES/WOMEN

100m	11.21	Angela Bailey	VEN, Ciudad Bolivar	15.08.81
200m	22.86	Angela Bailey	VEN, Ciudad Bolivar	14.08.81
400m	51.85	Jillian Richardson	CA, Walnut	25.07.84
800m	2:03.17	Glenda Reiser	URSS, Moscou	19.08.73
1000m	2:41.4	Glenda Reiser	QUÉ, Montréal	04.07.73
1500m	4:06.71	Glenda Reiser	RFA, Munich	04.09.72
Mile	4:35.13	Glenda Reiser	ANG, Londres	15.09.73
3000m	9:12.39	Brenda Shackelton	NB, Saint-Jean	16.08.85
5000m	17:20.55	Claudia Matte	QUÉ, Sherbrooke	18.06.88
10000m	33:46.1	Lisa Harvey	CA, Walnut	22.04.89
100mH	13.32	Karen Nelson	AUS, Brisbane	07:10.82
400mH	56.55	Donalda Duprey	SCO, Edinburgh	28.07.86
5000W/M	23.34.1	Tina Poitras	ON, Prescott	27.08.89
4X100W/M	44.88			
4X200m	1:38.90	K. Anderson, A. Thomas, C. Taffe, F. Garneau, A. Bailey, C. Moore, C. Topatigh, J. Wood, C. Fortin, S. Steingruber, K. Layne, C. Allen	BC, Burnaby	26.07.85
4X400m	3:36.41		ON, Brantford	09.07.77
HJ/haut.	1.88	Julie White	ON, Sudbury	31.07.88
LJ/long.	6.43*	Nicole Devonish	ON, Etobicoke	08.06.79
TJ/tri.s.	12.55*	Crystal Shadd	COR, Seoul	20.09.92
SP/poids	15.88	Nancy McCredle	ON, North York	19.07.92
DT/disque	52.52	Michelle Brotherton	ON, Toronto	31.07.64
HT/marteau	43.68*	Noreena Bodaglo	ON, Scarborough	29.05.86
JT/javelot	55.30	Celine Chartrand	MB, Winnipeg	25.07.92
HEP/hept.	5418	Connie Polman-Tuin	ON, North York	28.05.81
			VEN, Barquisimeto	30/31.07.82

(14.11, 1.67, 10.73, 24.73, 5.92, 27.64, 2:26.60)

## HOMMES/MEN

100m	10.32	Desai Williams	SWE, Aarhus	18.08.78
200m	20.62	Peter Ogilvie	UT, Provo	25.05.91
400m	46.27	Carl Folkes	ON, North York	22.05.87
800m	1:47.64	Kevin Sullivan	ON, North York	17.07.92
1500m	3:39.11*	Kevin Sullivan	COR, Seoul	20.09.92
Mile	3:58.08	Marc Olesen	BC, Burnaby	16.06.83
3000m	8:00.3	Greg Anderson	ON, Hamilton	30.05.87
5000m	13:43.8	Bruce Kidd	CA, Compton	02.06.62
10000m	29:10.1	Peter Butler	KA, Lawrence	21.04.77
110mH	14.02	Mark McKoy	NC, Raleigh	18:04.80
400mH	50.98A	John Graham	UT, Provo	23.05.84
3000S/C	8.40.98*	Jeff Scheibler	BC, Coquitlam	15.08.92
10000W/M	42.37.4	Guillaume Leblanc	NF, St. John's	22.07.81
4X100m	40.43	B. McCuaig, D. Griffiths, K. Leblanc, C. Folkes		
4X200m	1:25.1	B. Johnson, D. McKnight, M. Daley, D. Williams	GRE, Athènes	19.07.86
4X400m	3:08.32	B. Whyte, N. Douglas, R. Richards, J. Graham	ON, Etobicoke	17.06.81
HJ/haut.	2.26	Alain Metellus	BAH, Nassau	25.08.84
PV/perche	5.05	Doug Wood	AB, Edmnton	07.07.83
LJ/long.	7.88	Richard Rock	ON, Ottawa	03.08.85
TJ/tri.s.	16.44	Edrick Floreal	IL, Carbondale	30.04.76
SP/poids	17.55	Johny Nielson	ON, Ottawa	04.08.85
DT/disque	54.10	Jack Harkness	ON, Tillsonburg	28.06.80
HT/marteau	67.50	Scott Neilson	ON, Etobicoke	28.07.78
JT/javelot	70.40	Jason Spalding	SK, Regina	28.08.76
DEC/déc.	7523	Michael Smith	MB, Winnipeg	26.05.90
			GRE, Athènes	16/17.07.86

\* en date du/as of 20.10.92.

(11.11, 7.20, 13.62, 1.97, 48.58 (4060)  
(15.45, 38.20, 3.70, 60.94, 4:28.95)

Une équipe de relais est formée de quatre coureurs; chacun court un segment du parcours. Une course comporte trois échanges du témoin. Chaque coureur doit posséder des qualités spécifiques.

**1er coureur:** il doit exceller dans le départ et bien maîtriser la première courbe.

**2e coureur:** il est rapide sur la ligne droite et habile dans la transmission du témoin.

**3e coureur:** il excelle dans le deuxième virage; habituellement il est le plus lent de l'équipe.

**4e coureur:** il est rapide et capable de maintenir un effort maximum jusqu'à l'arrivée.

**Note:** la technique est différente pour le 4 x 400m. Dans cette épreuve, l'objectif consiste à prendre une avance dès le premier échange; de sorte que le premier coureur doit être le plus rapide.

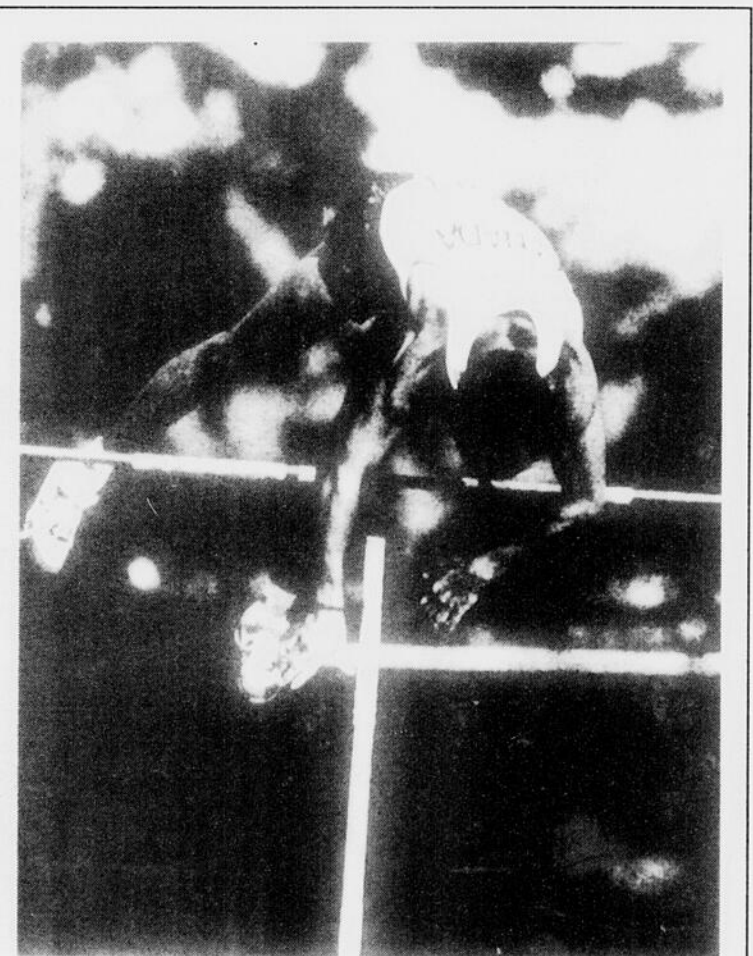
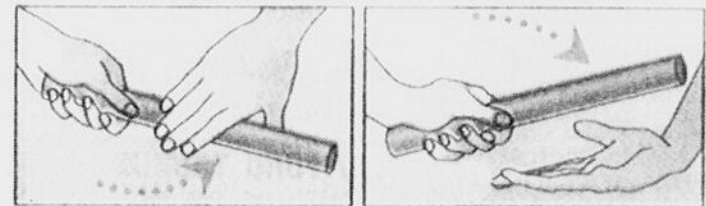
## Témoin

Échapper le témoin est un désastre. Il est donc très important de bien réaliser l'échange du témoin. La responsabilité de l'échange repose sur le relayeur (celui qui reçoit le témoin).

Il existe deux techniques de transmission du témoin:

1 De bas en haut

2 De haut en bas



Dans le monde du sport, la moitié du travail, c'est le trajet.

## Service de voyages American Express

Le Service de voyages «sports» d'American Express est bien plus qu'une simple agence de voyages.

Nous possédons l'expérience et la capacité manifeste de nous occuper de tous les aspects du voyage «sport». Organiseurs officiels de voyages pour plus de 40 équipes sportives canadiennes, nous avons fait voyager plus de 65 000 athlètes et leur équipement de par le monde.



Division des voyages sports  
Comptez nous dans votre équipe.  
(613) 745-1052

American Express Company utilisateur enregistré  
Copyright American Express Canada, Inc. 1990

# BUREAU DE DIRECTION DU CHAMPIONNAT CANADIEN JUNIOR D'ATHLÉTISME AXA ASSURANCES



Normand Bolduc, *président*



Réjean Bélisle, *directeur*



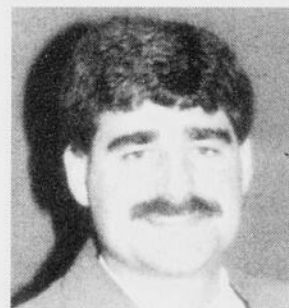
Gilles Lapointe, *directeur*



André Lachance, *directeur*



Jean-Guy Ouellette, *directeur*



Jean Poirier, *directeur*



Jean-François Rouleau, *directeur*



Johanne Vallières, *directrice*

# Cantabrian

Fabricants et fournisseurs d'équipement d'athlétisme et de sport olympique et international depuis plus de 40 ans.



Jeux du Commonwealth

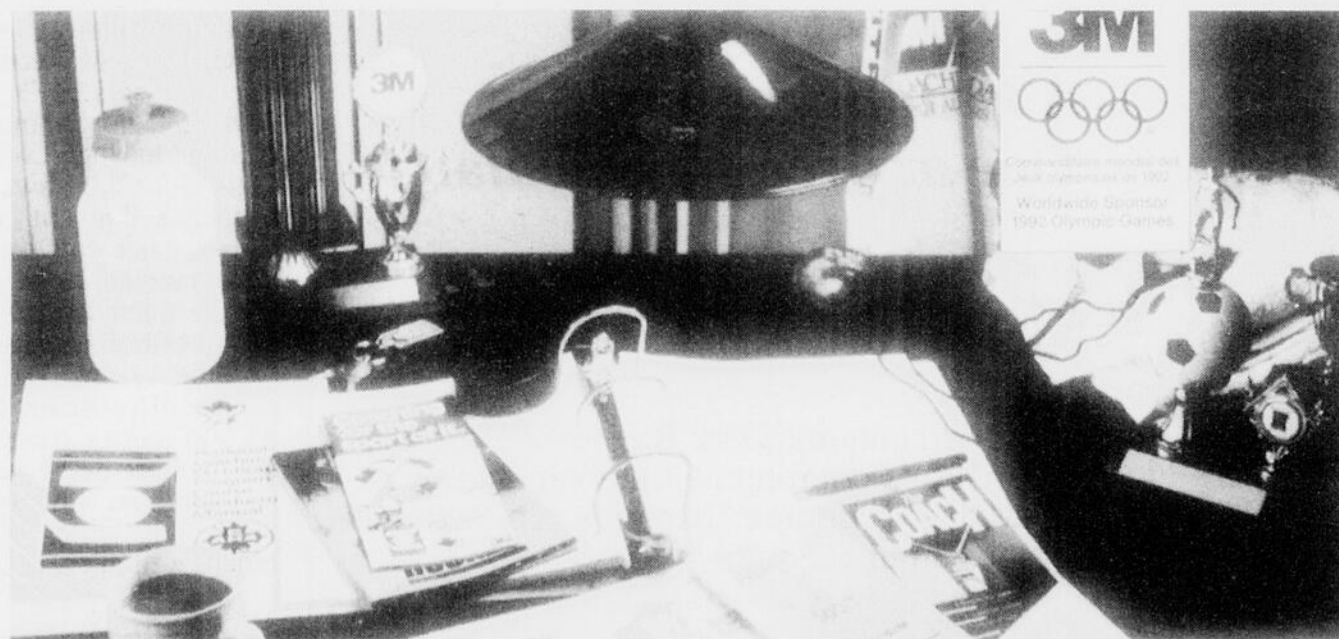
- 1950 • AUCKLAND
- 1954 • VANCOUVER
- 1958 • CARDIFF
- 1962 • PERTH
- 1966 • KINGSTON
- 1970 • EDINBURGH
- 1974 • CHRISTCHURCH
- 1978 • EDMONTON
- 1982 • BRISBANE
- 1986 • EDINBURGH
- 1990 • AUCKLAND

-----  
 ↓  
**CANTABRIAN**  
 1912 - 1992  
**80**  
**ANS**  
 1912 - 1992

CAMBRIDGE, ANGLETERRE. TÉL. (0223) 241106. TÉLEX 817400. TÉLÉCOPIEUR (0223) 214035.

## Appui les entraîneurs!

Rend hommage aux contributions des entraîneurs canadiens.



## Supporting the Coach!

Recognizing and supporting the efforts of Canada's coaches.

## SAUT À LA PERCHE



**1 COURSE D'ÉLAN:** le perchiste court rapidement sur la piste d'élan en tenant la perche à la hauteur des hanches.



**2 PIQUÉ ET APPEL:** le perchiste soulève la perche au-dessus de sa tête et la pique dans le bac d'appel. L'énergie est transférée du perchiste à la perche.



**3 ENVOL ET BALANCEMENT:** le perchiste ramène son corps vers l'arrière, pointe les jambes vers le haut; la perche plie et le perchiste s'élève rapidement.



**4 TRACTION:** le perchiste se retrouve en position d'appui renversé, le corps face à la barre transversale.



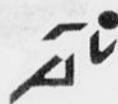
**5 POUSSÉE ET FRANCHISSEMENT:** les jambes passent d'abord au-dessus de la barre; le reste du corps suit. Alors les bras repoussent la perche et s'élèvent pour éviter de toucher la barre.

### SUIVEZ LA BONNE PISTE

C'est sur les pistes Mondo Super-X que sont brisés les records mondiaux, nord-américains et universitaires. Les Championnats du monde de 1987 à Rome, les Essais olympiques américains de piste et pelouse de 1988 à Indianapolis et les Championnats intérieurs de la NCAA de 1989 ont tous eu lieu sur des surfaces super-rapides de Mondo. De plus, c'est Mondo Rubber qui avait été choisi comme fournisseur officiel de la piste de 400 mètres pour les Jeux Olympiques de Barcelone à l'été 1992.



Fournisseur officiel  
de piste pour les  
Jeux olympiques  
de Barcelone  
à l'été 1992



Surface  
officielle  
des  
compétitions  
pour l'équipe  
nationale  
du Canada  
en athlétisme



# MONDO

Pour un produit durable et sécuritaire,  
à l'intérieur ou à l'extérieur, laissez  
Mondo vous en donner pour votre argent

**MONDO**

2655 Francis-Hughes  
Laval (Québec),  
Canada, H7L 3S8

Tél.: (514) 967-5800  
Télécopieur: (514) 663-7927



**6 RÉCEPTION:** le perchiste tombe sur le dos sur le matelas de réception.



### CHANTALE DEJARDIN

400 mètres haies  
Résidence: Nepean (Ontario)  
Meilleur résultat: 59 sec 69  
Taille: 165 centimètres  
Née le: 3 mars 1975  
Poids: 54 kilogrammes  
Entraîneur: Hugh Conlin  
Club: Lions d'Ottawa  
Médaillée d'argent au 400 mètres haies du Championnat canadien junior 1992, elle a été finaliste au Championnat national senior, à l'âge de 17 ans. Détentrice du record canadien scolaire au 300 mètres haies, elle a été membre de l'équipe canadienne au Championnat du monde junior en 1992 où elle a terminé 16e.



### *A Beautiful Finish. Une arrivée spectaculaire.*

Mary Kay Cosmetics is proud to be the official cosmetics company for the Canadian Women's Athletic Team.

Les Cosmétiques Mary Kay est fière d'être reconnue la compagnie de cosmétiques officielle de l'Équipe féminine canadienne d'athlétisme.

# MARY KAY



# LANCER DU POIDS



L'engin est fait de fer, de laiton ou d'autres métaux pas plus dur que le laiton et dont la surface est lisse.

Le poids de l'engin est différent pour les hommes (16 livres; 7,260 kg) et pour les femmes (8,8 livres; 4 kg).



## LA TECHNIQUE O'BRIEN

**1 POSITION DE DÉPART:** le lanceur, dos à la direction du lancer s'accroupit à l'arrière du cercle de lancer, le poids place sous le menton.

### ATHLÈTE À SURVEILLER

## KEVIN SULLIVAN

800 mètres, 1 500 mètres  
Résidence: Brantford (Ontario)

Meilleur résultat:

- 1 min 47 sec 64 au 800 mètres
- 3 min 39 sec 11 au 1 500 mètres

Taille: 180 centimètres

Né le: 20 mars 1974

Poids: 68 kilogrammes

Entraîneur: Doug Whistance

Club: Club d'athlétisme de Brantford

L'an dernier, il a établi un nouveau record canadien junior au 800 mètres et, plus tard, a décroché une 3e place aux Essais olympiques. Puis, il s'est concentré sur le 1 500 mètres et a remporté les deux titres au Championnat canadien junior. Il a par la suite ajouté deux autres victoires au 1 500 mètres, lors de la rencontre Canada- États-Unis Jr Dual et du Championnat national sénior. Il a gagné la médaille de bronze au 1 500 mètres au Championnat du monde junior 1992 et a établi un nouveau record canadien junior de 3 min 39 sec 24. Kevin a été un membre de l'équipe canadienne au Championnat du monde 1990 et de celle du Championnat Panaméricain junior 1991, terminant au 4e rang, au 800 mètres. Kevin a bien débuté l'année 1993, en raflant une 13eme place (classe junior) au Championnat du monde de cross-country.



**2 GLISSADE:** le lanceur exerce une poussée avec la jambe droite et projette la jambe gauche vers le centre du cercle de lancer; puis il transfère son poids sur sa jambe gauche. Il se redresse, pivote et pousse le poids le plus énergiquement possible en faisant appel à tous les muscles de son corps.



**3 LANCER:** le bras qui lance le poids s'étend énergiquement vers l'avant à un angle d'environ 40 degrés.



**4 CHANGEMENT DE PIEDS:** lorsque l'engin quitte la main du lanceur, celui-ci pour éviter de sortir du cercle de lancer, fait un changement de pieds.

## Tania Lavergne

Finalist - Canada  
Finaliste - Canada

Gymnastics  
Gymnastique

2000 Olympic Games  
Jeux Olympiques 2000



**T**ania - 6 years old

She's only a child now, but maybe one day she'll consider gymnastics seriously.

Should Tania decide she'd like to go to the Olympic Games, we'll make sure that she has the finest training through Canadian sport organizations and provide Tania with the best support programs.

We'll also support and encourage her to persevere and achieve her goal.

If Tania's aim is to go to the Olympic Games, we'll try to make her dream come true.

**If Tania really wants it to happen, it's up to Tania!**

**T**ania - 6 ans

Elle est encore très jeune, mais elle deviendra peut-être une gymnaste talentueuse et accomplie.

Si Tania vise les Jeux Olympiques, nous verrons à ce qu'elle ait le meilleur entraînement possible par le biais des différentes organisations sportives canadiennes et à ce qu'elle profite des ressources disponibles pour soutenir ses efforts.

De plus, nous la supporterons et nous l'encouragerons à persévérer et à atteindre son but ultime.

Si Tania décide qu'elle veut participer aux Jeux Olympiques, nous l'aiderons à réaliser son rêve.

**Si Tania le veut vraiment, il n'en tient qu'à Tania!**



Government of Canada  
Fitness and Amateur Sport

Gouvernement du Canada  
Condition physique et Sport amateur

Canada

## SAUT EN LONGUEUR



**1 COURSE D'ÉLAN:**  
le sauteur court rapidement sur la piste de 130 pieds (4020m) jusqu'à la planche d'appel.



**2 APPEL:** pour réussir un bon saut, le sauteur doit pouvoir prendre son envol sans trop perdre la vitesse horizontale acquise lors de la course d'élan.



**3 ENVOL:** le sauteur dans son envol utilise un des deux styles suivants. Pour le saut groupé, le sauteur essaie de "flotter" en gardant les jambes en position assise; dans le style en ciseaux, le coureur s'élance en courant dans les airs.



**4 RÉCEPTION :** le sauteur projette le haut de son corps vers l'avant ou sur le côté. La distance du saut est mesurée à partir de la planche d'appel jusqu'à la marque la plus proche faite dans la zone de chute par une partie du corps.

**Meagan Roach**  
Local athlete  
(soccer)  
Athlète locale  
(soccer)

**Sean Sheardown**  
Canada Games medallist  
(cycling)  
Médaillé des Jeux du Canada  
(cyclisme)

**Myriam Bédard**  
Olympic medallist  
(biathlon)  
Médaillée olympique  
(biathlon)

**Renn Crichlow**  
World champion  
(canoe)  
Champion du monde  
(canoe)

## When they win We all win!

Canadian athletes make all Canadians proud. They unite us and bring honour to our country. Fitness and Amateur Sport proudly promotes a healthy, competitive spirit. It strives to increase participation and fair play among athletes - regionally, nationally and internationally.

Together, we encourage them in their challenges. We share in their achievements. We celebrate their victories. And when our athletes win - Canada wins.

## Leur victoire, c'est aussi la nôtre!

Le Canada tire une juste fierté des athlètes canadiens et canadiennes. Leurs efforts et leurs exploits nous unissent et font honneur à notre pays.

Condition physique et Sport amateur est fier d'encourager la saine compétition chez les athlètes. Il appuie leur participation grandissante et l'esprit sportif tant aux niveaux régional, national et international. Leurs défis sont aussi les nôtres. Ils méritent notre soutien constant. Nous partageons leur joie. Nous célébrons leurs victoires. Quand nos athlètes remportent les honneurs, c'est le Canada tout entier qui gagne!



Government of Canada  
Fitness and Amateur Sport

Gouvernement du Canada  
Condition physique et Sport amateur

Canada



### CAMILLE NOEL

200 mètres et 400 mètres  
Résidence: Richmond (Columbia-Britannique)  
Meilleur résultat: 23 sec 59 au 200 mètres  
52 sec 73 au 400 mètres  
Taille: 157 centimètres  
Née le: 14 avril 1974  
Poids: 53 kilogrammes  
Entraîneur: Orvil Noël (père)  
Club: Laser Track Club

Camille a débuté l'été 1992 avec le titre de championne canadienne senior au 400 mètres. Elle a débuté la saison avec une 4e place aux Essais olympiques, au 400 mètres et une 3e place, au 200 mètres. Elle a été la plus jeune athlète canadienne en athlétisme, à Barcelone et a terminé en 4e place, comme membre de l'équipe canadienne du relais 4 x 400 mètres, dans la finale olympique. Au Championnat du monde junior de 1992, elle a raflé la quatrième position, au 400 mètres et la 7e position, comme membre de l'équipe du relais 4 x 400 mètres. Elle a été membre de l'équipe canadienne au Championnat du monde junior de 1990, à Plovdic et au Championnat Panaméricain junior de 1991.

# HAIES

Le coureur franchit les haies en courant et non en sautant.



Entre chaque haie, le coureur exécute trois foulées (quatre appuis): il garde les genoux élevés et utilise la même jambe d'attaque pour chacune des 10 haies.

PROOF THAT OUR COMMITMENT TO YOU GOES A LONG way.



MÊME À 40000 PIEDS,  
NOUS VOULONS ALLER ENCORE *plus* LOIN.

The Boeing 747-400, the most technically advanced, longest range airliner in the world, is only one of many ways we're committed to making Canadian Airlines your airline.

Together with our partners, we fly to more places in Canada than anyone else. And with world-class service and flights to over 155 destinations across five continents, you'll see we're going a long way to win you over.

Le Boeing 747-400 est l'avion long-courrier le plus perfectionné du monde. Mais c'est surtout une autre preuve de notre engagement à aller plus loin.

Avec nos partenaires, nous volons dans plus de villes canadiennes que tout autre transporteur aérien. Et avec notre service de classe internationale, nos 155 destinations sur cinq continents et un réseau qui ne cesse de s'agrandir, préparez-vous à aller encore plus loin.

# Canadian

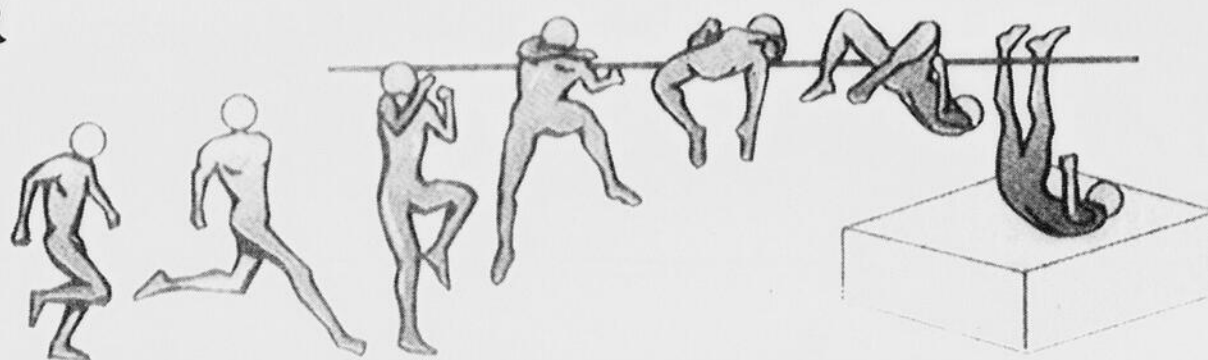
**Le Centre sportif de l'Université de Sherbrooke et le Comité organisateur du Championnat canadien junior d'athlétisme Axa Assurances remercient chaleureusement les entreprises, personnes et organismes suivants pour leur appui:**

- Construction Longer inc.
- Xerox Canada Ltée
- Etrie-Com Inc.
- Le Végétarien
- Motel L'Ermitage
- Groupe Mallette Maheu
- L'Annuaire Commerciale
- Pages Roses\*
- Affaires Etrie
- Ville de Sherbrooke
- Gouvernement du Québec
- Gouvernement du Canada
- Fondation Athlétas Inc.
- Club d'athlétisme de Sherbrooke
- Club des officiels Vert & Or
- La Tribune
- CHLT- Radio 63
- CITE-MF
- ... et 200 merveilleux bénévoles.



## HAUTEUR

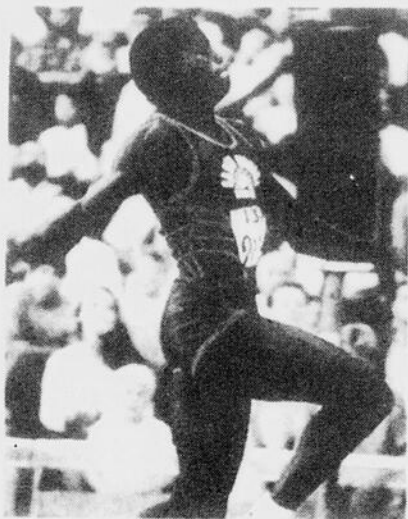
Aujourd'hui, les sauteurs utilisent presque tous la technique de saut "Fosbury". Cette technique a été développée en 1968 par Dick Fosbury, médaillé d'or aux Jeux Olympiques de Mexico.



Dans cette technique, le sauteur s'approche de la barre en décrivant une courbe dans sa course d'élan; il attaque et saute en position dorsale.

# MIZUNO

LE MONDE DES SPORTS



CARL LEWIS Athlétisme



GRAEME FELL Athlétisme



KENNY HARRISON Athlétisme



ÉQUIPE NATIONAL SOVIÉTIQUE  
Patinage de vitesse



ÉQUIPE NATIONAL ALLEMANDE  
Patinage de vitesse



ÉQUIPE NATIONAL FRANÇAISE  
Ski



ÉQUIPE NATIONAL AMÉRICAINNE  
Volleyball

## L'excellence sans frontière

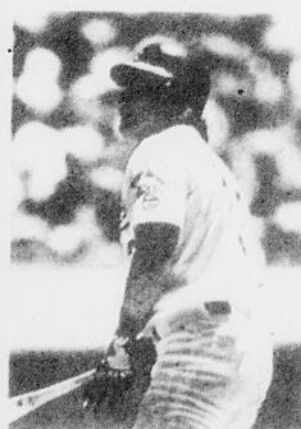
Partout où des gens du meilleur calibre prouvent que les records peuvent être brisés,

Mizuno fournit le soutien dont ils ont besoin pour réaliser leur vrai potentiel.

Car nous savons aussi bien qu'eux que les limites de l'accomplissement humain seront toujours remises en question.



IVAN LENDL Tennis



JOSE CANSECO Baseball



SANDY LYLE Golf



ALL BLACKS Rugby



### NATHALIE BELFORD

Saut en hauteur

Résidence: Anjou (Québec)

Meilleur résultat: 1 m 82 mètres

Taille: 178 centimètres

Née le: 20 mars 1975

Poids: 60 kilogrammes

Entraîneur: Daniel St-Hilaire

Club: Montréal International

Médaillée de bronze au Championnat canadien d'athlétisme en salle en 1993 au saut en hauteur, elle a remporté une médaille d'argent dans cette même discipline, au Championnat canadien junior, en 1992. Elle a ensuite gagné le titre féminin national senior du saut en hauteur et a terminé en 5e place aux essais olympiques. Elle a été membre de l'équipe canadienne au Championnat Panaméricain junior en 1991 et de celle du Championnat du monde junior en 1992, où elle a terminé au 19e rang.



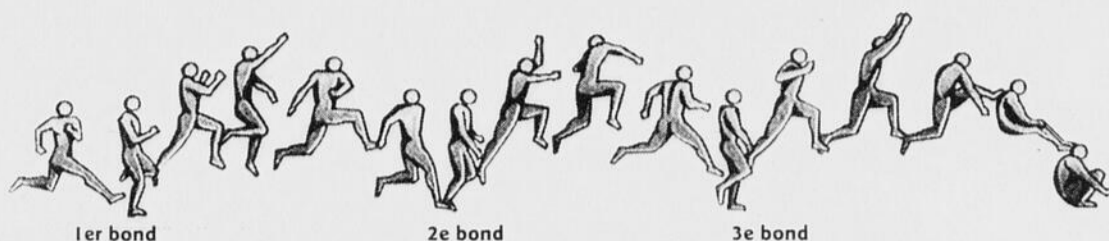
# TRIPLE SAUT

Le triple saut consiste en trois bonds successifs précédés d'une course d'élan. Les deux premiers bonds se font sur la même jambe, le troisième sur la jambe opposée.

**1er bond:** il couvre environ 20 pieds (6m); c'est un saut à cloche-pieds (départ et arrivée sur la même jambe).

**2e bond:** il couvre environ 17 pieds (5m); il débute sur une jambe et se termine sur l'autre.

**3e bond:** il couvre environ 21 pieds (6.5m); il se termine dans la fosse de sable.



**Delta**  
Hôtels et centres  
de villégiature

**“Hôtel officiel d’Athlétisme Canada”**

RÉGION DE L'AÉROPORT  
DE VANCOUVER

**Delta Pacific  
Delta River Inn**

VANCOUVER

**Delta Place**

WHISTLER

**Delta Mountain Inn**

CALGARY

**Delta Bow Valley**

SASKATOON

**Delta Bessborough**

REGINA

**Delta Regina**

WINNIPEG

**Delta Winnipeg**

TORONTO

**Delta Chelsea Inn**

OTTAWA

**Delta Ottawa**

MONTRÉAL

**Delta Montréal**

SHERBROOKE

**Delta Sherbrooke**

TROIS-RIVIÈRES

**Delta Trois-Rivières  
(printemps 1991)**

SAINT JOHN

**Delta Brunswick**

HALIFAX

**Delta Barrington**

MISSISSAUGA

**Delta Meadowvale**

**géré par Delta**

WHISTLER, B.C.

**Tantalus Lodge**

VALLEYFIELD, QUÉBEC

**Hôtel Valleyfield**

KEY LARGO, FLORIDA

**Key Largo Resort  
(une franchise Sheraton)**

**ÉTATS-UNIS**

ORLANDO

**Delta Orlando Resort**



**AXA ASSURANCES S'ASSOCIE AU CHAMPIONNAT CANADIEN JUNIOR D'ATHLÉTISME**

AXA Assurances est fière de s'associer au Centre sportif de l'Université de Sherbrooke, en apportant son appui financier au Championnat canadien junior d'athlétisme et également à une série d'autres manifestations qui auront lieu au cours des 12 prochains mois.

C'est avec enthousiasme que AXA Assurances a décidé de s'associer à la tenue de cette série d'événements sportifs pour appuyer tous ces athlètes, qui viendront prouver une fois de plus, que les jeunes de chez nous constituent une relève vigoureuse et de qualité et une richesse inouïe qu'il faut encourager vers l'excellence.

L'athlétisme est une discipline qui exige un constant dépassement de soi à tous les niveaux. C'est une attitude avec laquelle AXA Assurances est familière, puisque c'est ainsi que nous avons construit, au cours des 67 dernières années, une entreprise qui est reconnue pour sa force financière et la qualité de ses produits.

Cinquième plus importante société d'assurances générales au Québec, AXA Assurances offre, exclusivement par l'intermédiaire de courtiers, des produits d'assurance I.A.R.D., Vie et Services Financiers.

AXA Assurances, dont le siège social est à Montréal, a également des bureaux à Sherbrooke, St-Romuald, Trois-Rivières, St-Jérôme et Ottawa. AXA Assurances est membre du Groupe AXA. Présent dans plus de 100 pays par le biais de ses 58 sociétés d'assurance et de réassurance, AXA figure parmi les 10 plus importants assureurs au monde. Le chiffre d'affaires du Groupe AXA s'élevait à 17 milliards de dollars en 1992.



## AXA ASSURANCES ENCOURAGE L'EXCELLENCE

AXA Assurances est fière de  
s'associer au Championnat  
canadien junior d'athlétisme  
et est très enthousiaste  
d'appuyer les athlètes  
qui viendront prouver une fois  
de plus que les jeunes  
de chez nous constituent  
une relève vigoureuse et  
de qualité... une richesse inouïe.

